

CANZONIERE K

- letto 471 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/K%20%283%29_4.jpeg&itok=Mdcv_00p	Bernartz del uentadorn. BEl mes quant eu uei la bruoilla. Reuerdir per miei lo broill. Eill ram son cubret de fuoilla. Els rosignols sot lo fuoill. Chanta damor don mi duoill. Eplatz me que eu men duoilla. Ab sol que amar mi uoilla. Cella quieu desir euoill. Eu la uoill qan plus sorguoilla. Ues me mas oncas orguoill. Nac uas lei per so ma cuoilla. Ma domna puous tan ma cuoill. Ca totas autras me tuoill. Per lei cui dieus no me tuoilla. Anz li don cor quen grat cuoilla. So que totz iornz samors cuoill.[1] Samor cuoill qui men preisona. Per lei que mala preison. Mi fai cades mochaisona. Daiso don eu locaison. Tort namais eu loill perdu. Emos cors li perdona. Car tan la sai belle bona. Que tut li mal men son bon. Bon son tut li mal que(m) dona. Mas per dieu li quier perdon. Que mabo-cha que ieona. Dun douz baissar de iaon. [1] Sul margine destro della carta compare la scritta<i>Romieu</i>.
---	--

	Mas trop quier gran guizardon. Cellei qe tan guizardona. Equant eu lenarasona. Il me camia sa rason. Ma rasons camia eura. Mas eu ies dellei nom uir. Mon fin cor quella dessira. Ai tan qe tut miei desir. Son dellei per cui sospir. Ecar ella non sospira. Sai quen lei mamorz se mira. Qan sa gran beutat remir. Ma mort remir que iauzir. No(n) puosc ni no(n) so(n) iauzire. Mas eu son tan bons soffrire. Cate(n)dre cug per soffrir.
--	---

- letto 440 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernartz del uentadorn.	Bernartz del Ventadorn.
I	I
BEl mes quant eu uei la bruoilla. Reuerdir per miei lo broill. Eill ram son cubret de fuoilla. Els rosignols sot lo fuoill. Chanta damor don mi duoill. Eplatz me que eu men duoilla. Ab sol que amar mi uoilla. Cella quieu desir euoill.	Bel m?es quant eu vei la bruoilla reuerdir per miei lo broill e·ill ram son cubret de fuoilla e·ls rosignols sot lo fuoill chanta d?amor, don mi duoill; e platz me que eu m?en duoilla, ab sol que amar mi voilla cella qu?ieu desir e voill.
II	II
Eu la uoill qan plus sorguoilla. Ues me mas oncas orguoill. Nac uas lei per so ma cuoilla. Ma domna puous tan ma cuoill. Ca totas autras me tuoill. Per lei cui dieus no me tuoilla. Anz li don cor quen grat cuoilla. So que totz iornz samors cuoill.	Eu la voill qan plus s?orguoilla ves me (mas oncas orguoill n?ac vas lei?). Per so m?acuoilla ma domna, puous tan m?acuoill. C?a totas autras me tuoill per lei, cui Dieus no me tuoilla; anz li don cor qu?en grat cuoilla so que totz iornz s?amors cuoill.
III	III

Samor cuoill qui men preisona. Per lei que mala preison. Mi fai cades mochaïsona. Daiso don eu locaïson. Tort namais eu loill perdu. Emos cors li perdona. Car tan la sai belle bona. Que tut li mal men son bon.	S?amor cuoill, qui m?enpreïsona per lei que mala preïson mi fai, c?ades m?ochaisona d?aiso don eu l?ocaiso. Tort n?a; mais eu lo·ill perdu; e mos cors li perdona, car tan la sai bell?e bona que tut li mal m?en son bon.
IV	IV
Bon son tut li mal que(m) dona. Mas per dieu li quier pardon. Que mabo-cha que ieona. Dun douz baïssar de iaon. Mas trop quier gran guizardon. Cellei qe tan guizardona. Equant eu lenarasona. Il me camia sa rason.	Bon son tut li mal que·m dona; mas per Dieu li quier pardon: que ma bocha, que ieona, d?un douz baïssar de iaon. Mas trop quier gran guizardon cellei qe tan guizardona; e quant eu l?en arasona, il me camia sa rason.
V	V
Ma rasons camia eura. Mas eu ies dellei nom uir. Mon fin cor quella dessira. Ai tan qe tut miei desir. Son dellei per cui sospir. Ecar ella non sospira. Sai quen lei mamorz se mira. Qan sa gran beutat remir.	Ma rasons camia e vira; mas eu ies de llei no·m vir mon fin cor, que lla dessira aitan qe tut miei desir son de llei per cui sospir; e car ella non sospira, sai qu?en lei ma morz se mira, qan sa gran beutat remir.
VI	VI
Ma mort remir que iauzir. No(n) puosc ni no(n) so(n) iauzire. Mas eu son tan bons soffrire. Cate(n)dre cug per soffrir.	Ma mort remir, que iauzir no·n puosc ni no·n son iauzire; mas eu son tan bons soffrire c?attendre cug per soffrir.

- letto 332 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/K_8.jpeg&itok=RPBdddJb



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/K%20%282%29_7.jpeg&itok=Iz0XNeje



- letto 335 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-153>